



Nro. 17.

A' FELS. CSÁSZÁRNAK ÉS A. KIRÁLYNAK
KEGYELMES ENGEDELMÉBŐL.

*Indúlt Bétsből, Kedden Mártziusnak 1 ső napján
1803. ik esztendőben.*

B é t s.

Titt. G a h y F e r e n c z Vice-Protocollista Urat
udvari Secretariusságra, és Fogarasi Gróf Ná-
dasdy X a v é r F e r e n c z Urat honorarius
Concipistaságból, honorarius Secretariusságra emel-
ni méltoztatott Fels. Urunk.

A' Bétsi posta szekeret ismét nagy szeren-
tsétlenség érte a' múlt szeredán estveli 7 és 8
óra között. Triest felé folytatván útját, Baden és
Traiskirchen között rá rohantak három paraszt ru-
hában lévő tolvajok, 's minekutanna a' kotsist és
a' szekérben lévő egy utazót meg kötözték, és a'
Kondaktört agyon lötték volna, valami 100 ezer

R

forintokat érő bankó tzedulát, és Obligatziókat magokhoz vettek, 's azzal útatvesztettek. Az ezen gonosztévők nyomozása végett közönségesse tétett írásban 100 arany ígértetik jutalomúl egynek-egynek fejiért, annak, a' ki olyan szerentsés lehet, hogy kézhez szolgáltatathatja.

Bétsnek Leopoldstadt nevű külső várossában valami egy hét alatt, két emberek, késlelvén bé várni a' természeti halált, magokat fel akasztották, kiknek egygyike egy molnárlegény, a' másika pedig egy igen szegény nyomoruságos életű vén asz-fzony volt.

Tsekélység ugyan, de azok előtt, a' kik Bétsset tsak 10 esztendőknél előtte esmerték is, megjegyzésre méltó környüállás lehet ez, hogy a' múlt Péntektől fogva 17—18 krajtzáron adják itt a' tojásnak párját, sőt tegnap 10 krajtzáron is adtak egygyet, 's reménség sem lehet, hogy addig, míg a' Duna vizén való általjárás divatjában nem folyhat, 's a' jégmenés nem szűnik, a' nagy drágaság elmulhasson. — Egy hizlalt Kappannak, sülvé, 3 forint a' vendégfogadóknál az ára; 's fertályonként vagy felenként nem is adják.

Béts felett 'tegnapelőtt estvéli 9 és 10 óra között majd egy egész óráig tartó villámlás volt, 's közben gyenge dörgés hallatott, a' mellyre 12 óra tályban meleg zápor-esső következett.

Magyar Ország.

Azt írják Pestről, hogy a' szerentsétlen Rátzkevi várossában, a' melly tavaly Aug. 24-dikén tsak nem egészen hamuvá lett volt, és a' melynek szerentsétlen lakosai magokat nagy részint tsak

a' szél és zivatarok ellen is alig fedezhették, egy szegény gazdát igen véletlenül végzett ki négy leányával/ egygyütt a' tanító vigyázatlanság és gondolatlanság. Ezek a' múlt Jan. 24-dikén este, hogy más nap reggel annál könnyebben tüzet gerjeszthessenek, minekutánna előbb jól bé fütöttek volna, a' meleg kementzét a' másnapra való nyers fával meg töltötték, 's a' kementze száját, hogy szelelője ne légyen 's a' fa meg ne gyulhasson, jól bé tsinálták, 's azzal le feküttek. Reggel mind a' négy leány halva találtatott a' gazdával egygyütt. Kitsiny és igen meleg szobátskájokat el eltöltvén a' gőz, még folytotta őket. A' gazdaszszony, noha beteges vólt, életben maradott, mellyet nem egyébnek közzönhet, hanem hogy a' fejit is a' takaró alá dugván, a' gőz erejinek nem volt úgy ki tétetve, mint a' többek. Semmi próba és segedelem által viszsa nem lehetett az életet a' szerentsétlenek közzül egynek is adni.

N a g y V á r a d, Febr. 7 dikén. A' Kassai Királyi Convictus vólt Fő Régense Fő Tiszteendő Apátor 's Szepesi Káptalan béli Kánonok *Klobusitzky György* Ur, mint az ide való Kerület béli Convictusnak Felséges Urunk által kegyelmesen kineveztetett Fő Régense, a' tudományoknak itt lévő nagy érdemű fő Direktora, Királyi Tanátsos Tek. Tokodi György Ur által, tegnap installaték közönséges ceremoniával. A' Fő Direktor ur, mint ki rendeltetett Kir. Biztos, dél-előtti 10 orakor, harangoknak zugások közben a' vólt Paulinus templomba bemenvén, a' Convictus előljároi által dob és trombita szóval fogadtatott, és a' *Sanctuariumba*, a' számára készitte.

tett székbe késértetett. Innét, a' *Veni Sancte*'s egy kis *Mise* végződése után, hasonló dob és trombita szóval, a' *Convictus* béli nevendékek, a' Préfektusaikkal 's Fő és Vice Régenseikkel egyetemben, előtte, 's az itt lévő két Káptalan fő Papjai, a' fő nemesség, 's az Akademiában tanuló ifjúság utanna menvén, a' *Convictus* számára készült nagy épületbe késértetett, és ott egy, ezen alkalmatossághoz illő szép beszédet mondott el, mellyel a' fő Tisztelendő Klobusiczky úr, mint fő Régens, és T. Pater Sterly Bonaventura ur, mint Vice Regens, installatziójokat véghez vitte.

Azután a' *Convictualis* épület egyéb részeinek meg szemlélésekre indultak a' tisztelt fő Papi és Nemesi Méltóságok, melly már oly módon készen vagyon, hogy nem tsak a' Felséges Urunk kegyelmességéből ezen esztendőre ki neveztetett 30 fundatzióvális nevendékeknek, hanem másoknak is, a' kik fizetésért abba bélépni kívánnak, elegendő alkalmatosságok van benne. Az egész installatzió munkáját egy gazdag asztal koronázta, mellyet következő versek által kívánt díszesíteni a' fő Direktor ur:

Pro Augustissimo Principe.

Qui Varadinenses his recreat Aedibus Oras,
 Cordaque formari nobiliora iubet;
 Vivat FRANCISCUS Patriæ Pater usque Secundus!
 Hungariæ Vivat Nobilitatis Amor;

Pro Nobilium Convivarum Corona.

Si quis in hanc oculos defigat forte Coronam,
 Nobilibus, dicet, digna Corona fuit.

Ergo Nobilium ter fausta Corona Virorum,
Vivat, et e tenera Gaudia pube legat!

Pro Moderatoribus Nobilis Juventutis

Credita Nobilior, quibus est moderanda Juventus,
Vivant, atque decus Nobilitatis alant!

Pro ipsis Nobilibus Juvenibus.

Vivite felices, Francisci Regis Alumni!
Illius in vobis vita perennis erit!

Gallitzia.

K r a k a u , Febr. 1-ső napján. A' még ma is Páris mellett lakó Generál Kosciuskónak, nevezetes kebelebarátja, Nimczewicz Julian, a' ki pennája 's nevezetesen poëtai irásai által is esméretellé tette magát, Amerikából meg érkezett ide. Egy időtől fogva való élete béli környüülálásait beszélvén, nem lehet illetődés nélkül halgatni. Ő, még Amériikai barátja volt Kosciuskónak. Ez, a' Lengyel zsbongásoknak elkövetkezésekkör Amérikát oda hagyta: Nimczewicz pedig ott maradt, és egy Kolónusnak leányát, a' ki betegségében sok szolgálatot tett körüllette, feleségül vette. Most azért jelent meg hazájában, hogy szélesen kiterjedő jofzágainak állapotját az Orosz birodalomhoz tsatoltatva lévő Lithwaniában rendbe szedje. Hallatik, hogy az érdem és emberfzerető Sándor Császártól is hivatalt vett volna, hogy mutassa magát nálla.

L e m b e r g , Febr. 9-ikén. Itt tegnap már tsaknem kiálhatatlan mértékre hagott vala a' hideg. Jan. 1-ső napjától fogva máig, az az 40 napok

között, csak egygyetlenegy nap vólt olyan, mellyen a' hideg türhetőnek tartathatott. Hallatlan az, a' miket most irnak némely helyekről, hogy lovak és szarvasmarhák is fagytak vólna meg az istálókban és pajtákban.

O l a s z O r s z á g.

V e l e n t z e, Febr. 12-dikén. Itt 8-dikra virradó éjjel negyedfél lábnyi magasságú hó esett, a' melly ezen tengerpartokon igen ritka történet. A' mai nap, u. m. a' mi nagy Monarchánk' betseszületésének napja, majd negyedfél hónapokig tartott zivataros szélveszes idők után, egy legkedvesebben fel derült szép tiszta nap, 's a' Velentzei lakosoknak annyival kedvesebb, hogy az eö Cs. K. Felségére szállott Velentzei tartományok organizáziójának kezdődése, ezen napon ment fényes ceremóniával véghez. Az e' végre ki rendeltetett tellyes hatalmú Cs. K. Biztos Gr. Bissingen, az Ország Komandírozója F. T. Mester Gr. Bellegarde, a' váras Komendánsa F. M. Lieutenant Gr. Monfrault, F. M. L. Gr. Bellegarde, 's az egész Generális Stáb, és minden Státus személyek által kísértetvén, a' Sz. Márkus piatzán, mellyen egy Battalion parádázott, meg jelentek, és a' Sz. Márkus templomában, a' nagy Misét 's a' Te-Deum-laudamust, mellyek puska és ágyu ropogások között tartattak, végig halgatták. A' Kormányfészéknek minden tagjai és a' Szerzetes papság' Elöljárói, le tették ezen alkalmatossággal a' hodolás hitét. A' mostan igen nagy számmal itt lévő Anglus hajók is lobogó zászlókkal tisztelték ezen napot. A' piatzon két karok vóltak borastyán koszorukkal és

egyéb örvendetes jelekkel fel ékesítettve, a' melyekben az Antal és Gr. Bellegarde Regementjeik Törökmuzsikássaik váltották fel rendre egymást. A' főbb piatzok, utzák, és hajók estvéli megvilágos, sítatásokat, képzelni lehet.

A' Sz. Markus templomának közép ajtaja felett ilyen irás olvastatott:

D. O. M.
POPULORUM. SOSPITATORI.
PRO. SALUTE.
ET. DIUTURNITATE. IMPERII.
OPTIMI. PRINCIPIS.
FRANCISCI II. P. F.
VOTA. LUBENS. FACIT.
NATALI. AUG. DIE.
AUSTRIACO. ORBI. CONSOCIATA.
ADRIA.

A' város szegeletein ily Acrosticon vólt ki raggatva:

B. ENEDICTUS
I. MPERATOR ,
S. ANATOR
S. APIENS
I. NFIRMORUM ;
N. ONNE
G. AUDIO
F. XULTEMUS
Z. ATIVITATI.

Német Ország.

Saltzburg, Fébr. 17-dikén. Minister Báró Crumpipen egy 6 lovas udv. gálahintóban tegnap.

előtt ide meg érkeztén, a' Fejedelmi lakóházba szállott meg. Ma delutánni 3 orakor a' Politziai Biztos két trombitásoktól és 10 polgári lovas katonáktól kísértetvén, a' következő két Hirde-
téseket tette közönséggé:

„Mi, J e r o m o s (Hieronymus), Isten kegyelméből Római sz. B. béli Hertzeg, Saltzburgi Érsek, a' Romai Apostoli sz. Szék' született Legátussa, 's a' Német Birodalom Primássa, adjuk tudtokra, a' mi Feö Tisztelendő Káptalanunknak, &c. —

„El jött az a' fontos szempillantat, melly a' mi Érseki megyénknek jövő béli állapotját meghatározza. Azon végzésnek ereje szerént, a' melly a' Diétai Deputatzió által a' közbenjáró Orosz és Frantzia Országglószékeknek befolyásokkal Nov. 23-dikán megerössített, S a l t z b u r g n a k kell azon pótolás' föbb részéül szolgálni, a' melly fe-
löl a' Toskánai Fö Hertzeg a' Lünevillei Kötésben bizonyossá tétetődött: mellyhez képezt mi azt már most az utánnunk következő uralkodónak által adjuk. Egy embernyom életénél régibben hivattatván arra, hogy, mint Érsek, ezen fő megye béli lakosoknak vallas béli és politikai boldogságok előmozdításában fáradozzunk, nem esmer-
tünk annál egy nagyobb nyugodalmat, mint ha azon országnak boldogítására, a' mellyhez a' Saltzburgi Káptalanba való bélepesünktől fogva már 50 ezteendő alatt tartozunk, valamit tselekedhettünk. Lehetetlen tehát, hogy ezen elválásunk által okoztató érzékenységünket leirhassuk: hanem, tsakugyan készséggel alája adjuk magunkat a' nagyobb Hatalom rendeléseinek, és nintsen egyéb hátra, hanem tsak, hogy háládással és fel-

szóval meg köszönnyük hűséges jobbágyainknak azon buzgoságokat, mellyel 30 esztendőig tartott országlásunk alatt kötelességeiknek megfelelték, 's azáltal terhes munkánknak tellyesítésében segítettek. Leg nagyobb vigasztalásunkra szolgál nekünk ezen megválás alkalmatosságával az, hogy bizonyosok vagyunk a' felől, hogy olyan Fejedelemlenek adjuk által hűséges jobbágyainkat, kinek felséges tulajdonságai, kezeffégül szolgálják az ő népe boldogsága iránt, a' ki a' Felséges Auszriai Házból örökség szerént által vett országlói virtusokat a' Saltzburgi Fejedelmi székben állandóul tündököltetni fogja, és a' ki az ő jobbágyainak még a' temető-síron túl lejendő boldogságokat is, az ő ösi vallásokban való áthatatosságra tulajdon felséges példaadásával való buzdítás által, előmozdítani, fog törekedni. Költ Bétsben, Fébr. 11-dikén, 1803-ban. — „J e r o m o s.

„Mi, F e r d i n á n d, Isten kegyelméből Magyar és Cseh országi Királyi Hertzeg, Auszriai Fő Hertzeg, és Saltzburgi, Passaui, Aichstædti, és Berchtolsgadeni Fejedelem.

„Minthogy az Isteni gondviselésnek, a' Saltzburgi, és Berchtolsgadeni Fejedelemségeket, 's a' Passaui Fejedelemségnek egy részét, mint a' Lünevillei, 's az azután következett Regensburgi és Párisi Kötésekben nyilván vagyón, az én és örökösöm uralkodásunk alá adni tettett: meg határoztuk, hogy ezeket, a' mi Auszriai Fő Hertzegi Házunktól való szabadságunk, és az 1790-ik esztendőben Jul. 21-ikén a' nevezett Fejedelemségekben való következésnek rendje, 's azoknak a' Fő Hertzegi Háza lehető vizsztatérések felől készült

egygyezésünk szerént, el foglaljuk. Ezen végre Bátor Crumpipent, a' Sz. István Királyi Rendjének Komendatorát, a' Helvétziai Respublikához rendeltetve lévő Cs. K. követet, mint tellyes hatalommal felruházott Biztosunkat, ki neveztük, ki is a' nevezett Hertzegségek el foglalván, a' hódolásnak hitét nevünkben letéteti. Meghatározott akaratumk továbbá, hogy minden eddig való sarkalatos rendelések, szabadtságok, és törvényes szokások, a' mennyiben a' feljebb mondottakkal nem ellenkeznek, előrevalóképpen (provisorie) magok erejekben maradjanak; hasonló képpen minden tisztviselők, hivatalaikat és fizetéseiket előrevalóképpen megtartsák. Mellyek után minden jobbagyainktól hűséget és engedelmesléget várván, minnyájoknak atyai kegyelmességünket ajánljuk, és szeretettel maradunk — „

„Ferdinand.

Regensburg, Febr. 15-ikén. A' Császári Felség születése napjának innepe, még egyszer sem celebráltatott itt nagyobb pompával, mint a' mult szombaton. A' Császári Fő Biztos (Principalis Commissarius) *Thurn és Taxis* Hertzeg, a' polgári lovas seregtől kísértetvén, ágyuk dörgése és minden harangoknak zugása közben, egy olyan 6 lovas drága új hintóban ment fel a' fő templomhoz, a' melly a' hámokkal egygyütt 40 ezer forintokba került. Az egész lovas és gyalog őrző sereg parádázott. Az új Fő Kantzellarius, tsak ezen innepi ceremóniák végett hozatta ide Aschaffenburgból pompás Törökmuzsikussait. Este fényes bál volt.

Frankfurt, Febr. 16-dikán. Eö Választó

Fejedelemsége a' Német Birodalom Fő Kantzeláriusa, tudtára adatta Érseki jussa szerént ezen város Magistratussának, hogy az itt elofzlatódott és penzióra tétetett Karmelita és Kaputzinus Baraktól nem kell kivánni a' világi ruhában való járást, hanem tartsák meg eddig való Rendjeknek formaruháját. Maga eö Választó Fejedelemsége olyan hajlandóságát nyilatkoztatta ki az Aschaffenburgi, Lohri, és Engelbergi három Kaputzinus klastromok iránt, hogy nem fognának eltöröltetni.

Az a' tsapat Frantzia katonaság is, melly mind ez ideig Breisgauban volt szállva, meg indította már haza felé a' bágáziáját. A' Modenai Hertzegnek, mint a' Breisgau és Ortenau jövendő béli uroknak, kihirdetődése, Fébr. 12-dikére volt határoztatva.

N a g y B r i t a n n i a.

G i b r a l t a r, Jan. 3 dikán. A' közelebb történt zenebonának 3 nevezetesebb indittói holnap reggeli 8 orakor az egész örzősereg' jelenlétében agyon fognak lövettetni. Kettejek Hollandus, és egygyik Irlandus fiu. Nevezetes, hogy a' tudva lévő zenebonáskodásban tsak idegenek és az új katonák részcsültek. A' lárma indittó okai közzé tartozik a' következendő környülállás is. Midön E d u a r d Királyi Hertzeg, mint Kormányozó Gibraltárba megérkezett, a' katonák közt igen módiában lenni találta a' részegséget, melly onnét vette vólt eredetit, hogy a' tsapszékekben könnyen szert tehettek a' részegítő italokra. A' Hertzeg, hogy a' roszsznak eleit vehesse, azt tselekedte, hogy néhány alább való tsapszékeket bészaratott. A' tsap-lárosok ezért meg boszszankodtak, és Karátson

szombatján estve a' katonák között bort osztottak ki ingyen, 's őket arra ingerelték, hogy vigyék véghez azt, hogy az ő tsapszékeik ismét nyittattattassanak meg. A' dolog ki tudódott; melyre nézve már a' tsaplárosok közzül is fogságra tétettek hárman, 's ha a' katonák megvizsgálata végehez megyen, azután őket is kerdőre fogják vonni.

L o n d o n Febr. 6-dikán. A' hadakozás tüze ismét tsaknem lobogni kezdett Északi Amerikában, a' világnak azon részében, a honnét az, Európába által harapozott volt. A' Spanyol Udvar még az 1795-ik esztendőben oly egygyezésre lépett volt az Északi Amériikai Respublikával, hogy ez, a' Mississippi és Ohio nevű vizeken, a' mellyek egygyesülvén Uj-Orleansnál a' Spanyolok Louisianája partján a' Mexikói tengeröbölbe szakadnak, Uj-Orleansba minden áruportékaikat béviheffék, és vagy ott eladhassák, vagy pedig onnét akár hova, tovább viheffék. A' Spanyol udvar mostanában, egészszén meg másolta ezen egygyezést, mellyért az Amerikaiak fegyverhez kapván, egyszer nyert jusoknak videlmezésére magokat eltökélették, 's a' Philadelphiából Dec. 26-dikán indúlt tudósítások szerént, már a' hadizenetet is ki hirdették a' Spanyolok ellen.

Oberster Despard, kiről néhány hetek előtt ki hirdetődött, hogy néhány tzimborás társaival egygyütt, rész szerént a' katonaság eltsabitásával, rész szerént Felség ellen való bünnel vádoltatván, elfogattatott légyen, tegnap halálra sententziázattott: hanem minthogy katonai szolgálatjának előbbeni számos esztendeiben igen jól viselte vólt magát, az ítélő Biráktól a' Király kegyelmességébe

ajánlatot; mellyre nézve remélni lehet, hogy kegyelmet fog nyerni.

London, Febr. 8-dikán. A' Parlamenti ülések ismét folynak: hanem még nem fordult semmi nagy fontosságú dolog elő. —

Sokak vannak olyan vélekedésben, hogy a' Királytól nem soká egy követtség fogna a' Parlamentomba érkezni, azzal a' fontos jelentéssel, hogy ő Felsége meg vette légyen alkú szerént Szárdinia szigetét, mellynek néhány jó kikötőhelyei lévén, a' tengeri hadakozások idején jó hasznokat vehetnek azoknak az Anglus hajós seregek. — A' Frantzia Országglószékkal való alkudozások nem úgy folynak egészzen, mint Ministereink kívánnák.

Frantzia Respublika.

Az Első Konzúl olyan rendelést adott ki az udvarában, hogy minden hozzá tartozó udvari személyek, minden vasárnap délelőtti 11 orakor a' Thuilleria nevű udvarban, a' mostani Konzuláris palotában meg jelenjenek, a' végre, hogy öt templomba Misehalgatásra kísérjék.

A' Generál Leclerc özvegye meg érkezett Párisba, és a' testvérihez Bonaparte Josefhez szállott.

A' Párisi levelekben ilyen történet olvastatik: — Egy 15 esztendőös legénke tegnapelőtt (Febr. 10-dikén), kezében egy kisdéd pистoly lévén, a' Sequana partján sétált, s vagy két mellette elmenőkhöz ilyen képpen szólott: Itt az embernek szabad meg löni magát — 's tsak kevés szempillantatok után a' pистoly' tsőjinek végét a' szájába vette, 's magát agyon lötte. A' zsebében egy levelet talál-

tak, mellyből ki lehetett tanulni, hogy Párisi magát jól bíró házból való fiu volt a' szerentsétlen: hanem, nem tudhatni hogy mi indította ilyen rút tselekedetre.

Bouillon volt Hertzeg, a' ki sok más kivándorlottakkal egygyütt az *amnestia* ereje szerént egy idő óta ismét Frantzia országban lakik, igen éles kifejezésekből álló irást készítettett három Prokurátorok által, mellyel annyira fel tüzesítette maga ellen az Első Konzult, hogy csak a' Fő Itélő Biró Regnier közbenjárásának köszönheti, hogy pirongattatásnál, 's irásának a' világ előtt való elrejtetésén kívül, egyéb nem érte.

A' Vár Departamentomában Gattieres nevű helységnek tornyára Jan. 1-ső éjtzakáján éjféli után ni 2 orakor a' menkö rá szállván, megmagyarázhatatlan erejének rettentő nyomait hagyta maga után. A' torony' teteit a' harangal egygyütt leütötte, az orát diribre darabra törte, 's az egyik köfalt ledötötte. A' toronyból a' templomba vette bé magát, a' hol a' sekrestyében lévő zárat fel verte, vagy meg nyitotta, sok ablakokat ki vert, egy falan függő zászlót öszsze égetett, 's a' köpadimentomnak nagy részit öszsze rontotta; innét által ment a' parochialis házhoz, a' hol egy takátsot az agyában meg ölt, a' nélkül, hogy egy ezzel ugyan azon agyban fekvő gyermeknek valami bantódást okozott volna.

Török Birodalom.

Konstantinápoly, Jan. 25-dikén. Az ide bé evezett Frantzia hajokkal, az ide rendeltetve lévő Status Tanátsos Generál Brüne is meg érkezett Tíz Tolmátsok és 12 Konzulok, vagy,

mint most nevezik, kereskedésre ügyelő Biztosok vannak véle, a' kik a' Portának külömbkülömb kereskedő várossaiba fognak innen széllyel osztani.

A' Porta ellenben H a l e d E f f e n d i t, a' ki egy igen szép esmerettségekkel fel ruháztatott és jeles embernek tartatik lenni, nevezte ki a' maga Párisi Követjévé, olyan rendelés mellett, hogy oda haladéknélkül el utazzék.

Lord Elgin Jan. 16-dikán éjjel hagyta ide Konstantzinápolyt, és elindulása előtt minden itt lévő idegen Ministereket tudósított irásban a' felől, hogy helyette ennekutánna Stratton ur fogná mint tellyes hatalmú Minister az Anglus udvar dolgait a' Portánál folytatni — Éjjel esvén, mint mondánk, a' L. Elgin Konstantzinápolyból való elevezése, javasolta a' Reis-Effendi, hogy tegyen le azon szándékáról, mely szerént indulásakor, ágyú dörgés által akart a' várostól butsut venni; mivelhogy itt az e'-féle ágyúszó, kivált éjjel, tsak a' leg nagyobb veszedelem, támadás, 's egyéb e'-félék jeléül szokott szolgálni, következőképpen, ha Lord Elgin a' maga elindulásakor ágyuztatni fogna, a' népet lármára indithatná. Tsakugyan tétetett L. Elgin 17 lövést, melly által a' városnak közelébb fekvő részében nagy ijedséget 's fel háborodást, és a' Reis - Effendinek nem kis kedvetlenséget okozott.

T a m a r a ú r ö Excellentiája az Orosz Császári Követ is butsuzó audentzián járt a' Nagy Vezirnél.

J e l e n t é s.

A' Fordításban lehető kedvetlen öszveütkö-

zésnek eltávoztatása végett, közönségesé tétetem ez újfág levélben, hogy egy Német nyelven készült Munkátskának Hazai nyelvünkre való fordítását, ilyen tzim alatt: —

„Elisa Testamentoma a' maga kedves leányához; vagy olly Anyai Oktatások, mellyekben a' szép Nemnek Házastársi, Gazd'aszszonyi, Anyai és Nevelői főbb kötelességei rövideden elől adattnak “ —

nem tsak munkába véttem, hanem egészen el is végeztem már, úgy hogy a' jövő hónap elsőbb napjaiban mindjárt nyomtató sajtó alá adhatom. — A' Böltseffég, a' fedhetetlen erköltsök, és a' gyermekek jó Nevelése Réguláinak terjesztése az én kiváltképpen való tzélom a' meg nevezett munkának világ eleibe való bortsátásában, melly tulajdonképpen a' szép Nemnek szenteltetett. De mint-hogy a' Böltseffég' és Virtus' közönséges Régulait, nem tsak az Aszszonyoknak, hanem a' Férjfiaknak is egyaránt szükséges tudni, és szentül követni; — és minthogy a' gyermekek jó nevelésén, 's ennél fogva ezek boldogságának valóságos eszközlésén az Anyák és az Atyák egy szivvel lélekkeltartoznak munkálódni: ez okáért ezt a' fok tekintetben hasznos munkátskát, mindenek felett a' ditső két Magyar Hazában virágzó Nemes Hajadonoknak, Aszszonyoknak és Anyáknak: mindazonáltal az önön Nememen lévő nemesebb gondolkozású Férjfiaknak és Atyáknak is ajánlom. Po'sonyban Februariusnak 26-ikán 1803-dikban.

Farkas András,